

Empfänger/Receiver		Absender/Sender		Lieferschein	
Firma MAGNA PT S.p.A. Plant Modugno Via dei Ciclamini 4 I-70026 MODUGNO BA		Hanon Systems EFP Deutschland GmbH Georg-Schaeffler-Straße 3 61352 BAD HOMBURG DEUTSCHLAND Ust-IdNr. DE325873372		Delivery Note 80786376 Datum / date 14.07.2023 Seite / page 1 / 1	
Kundennummer beim Lieferanten Account-no of supplier 12096		Lieferantennummer Supplier-no. 91024400		Faktura Invoice	
Ihr Kennzeichen / Your ref.	Bestellnummer / Your Order 4500656248	Datum / Date	Ansprechp. / Contact person Maximilian Schmidt	Durchw. / Direct dial	Auftragsnr. / Our ref. no. 4397
Zusatzdat. des Best. / Add. Info	Versandart / Shipment	frei paid	unfrei unpaid	Verpackungsart / Packaging siehe unten / look below	Versandz. / Marks Brutto / gross. KG Netto / net 44,560 27,360
Versandanschrift / Shipping address MAGNA PT S.p.A. 70026 Modugno					Abladestation/Unload. Point
Pos.	Sachnummer / Partno.	Bezeichnung / Description Verpackungsart / Packaging	Menge Quantity	Empfängervermerke / Receiver notes	
				Menge Ist/eff. Quantity	+ / - Vermerk/Note
000010	M0151715	eTMOP	36	1	328007 180347 006 561282 2928
900001	UAE02USK4F01	Beipack	1	1	
	6000433				
Lieferbedingungen: FCA Bad Homburg Ust-Id.Nr. des Kunden: IT04886850728					
KUEHNE+NAGEL s.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 36 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: Quantità Imballi: 1 Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO Data controllo: 17/07/23 Firma 					
Datum date	Eingangsvermerk Note for goods inwards	Mengenprüfung Check quantity	Güteprüfung / Prüfbericht Quality control / inspection report	Empfänger Receiver	Rechnungsprüfung Finance
Name Nr./No.					

2^{ème} exemplaire destiné au dernier transporteur

2nd Copy for the last carrier

2. Kopie für den letzten Transporteur

No: ex20357547

Date / Datum 14 10/1 2023

FLASH
we carry trust

Shipment
Number

1 2 3 0 7 6 8 9 A

Donneur d'ordre - Forwarding agent - Spediteur

Raison Sociale/

Name / Firma

Adresse - Address

Adresse

N°TVA - VAT - USt-IdNr

RCS - Co.Reg - HRB

Agence/Brach name/Name Agentur

Tel

National

International

CMR

X

EXPEDITEUR - DEPARTURE - VERSENDER

Raison sociale - Name - Firma:

Date et heure d'enlèvement théorique - Theoretical Date and Time at collection - geplante Abholzeit:

Date et heure d'arrivée - Arrival date and time - Ankunftszeit und datum

Date et heure de départ - Departure date and time - Abfahrtszeit und datum

Adresse de prise en charge de marchandises - Goods pickup Address - Abholadresse

Adresse de livraison - Delivery Address - Zustelladresse

Reserves éventuelles - Reservations and observations - Bemerkungen:

Personne à contacter - Contact - Kontakt:

NOM DU SIGNATAIRE - NAME OF THE SENDER - NAME DES UNTERZEICHNERS:

SIGNATURE DE L'EXPÉDITEUR:

SIGNATURE OF THE SENDER:

UNTERSCHRIFT DES VERSENDERS:

DESTINATAIRE FINAL - FINAL CONSIGNEE - EMPFÄNGER

Raison sociale - Name - Firma:

Date et heure de livraison théorique - Theoretical Date and Time of Delivery - geplante Liefertzeit:

Date et heure d'arrivée - Arrival date and time - Ankunftszeit und datum

Date et heure de départ - Departure date and time - Abfahrtszeit und datum

Adresse - Address - Zustelladresse:

Reserves éventuelles - Reservations and observations - Bemerkungen:

Personne à contacter - Contact - Kontakt:

NOM DU SIGNATAIRE - NAME OF THE CONSIGNEE - NAME DES UNTERZEICHNERS:

SIGNATURE:

UNTERSCHRIFT DES EMPFÄNGERS:

Quantité/ Quantity/ Anzahl	Conditionnement t / Packaging/ Verpackung	Volume (LxLxH) Abmessungen	Poids/ Weight/ Gewicht	Description / Beschreibung
1	PAL	100, 166,		

Prix du Transport International / International
Transport Charge / Internationaler Transportpreis

Transport: Prix / Charge / Preis

1. 2. 3. 4.

Frais Accessoires / Additional Fees / Zusätzliche Gebühren

1. 2. 3. 4.

Droits de douane / Customs Duties / Zollgebühren

Autres Frais / Other Charges / Sonstige Gebühren

Marchandises Dangereuses / Dangerous Goods / Gefährgut

☐ Non ☐ Oui: N° ONU ...

☐ No ☐ Yes: UN n° ...

☐ Nein ☐ Ja: UN n° ...

Classe, Class, Klasse ...

Groupe Emballage, Packaging Group, Transportverpackung ...

Transport sous temp. dirigée / Temp. controlled transport / Temperaturgeführte Transporte

☐ Non ☐ Oui: Température: ...

☐ No ☐ Yes: Temperature: ...

☐ Nein ☐ Ja: Temperatur: ...

Doc. Annexes / Annexed Doc. / beigelagte Unterlagen ...

1^{er} Transporteur / 1st Succesive Carrier
/ 1. Transporteur

redspher code:

Raison Sociale/Name / Firma:

Adresse-Tel/Adress-Tel:

Carrier stamp:

license plate:

Siren/Registration number/
Amtliches Kennzeichen:

Réserves/Observations/
Bemerkungen:

Signature/Unterschrift:

Rupture de Charge/ Transhipment
/ Umschlag 1^{er} - 2^{er}

A/WHERE/VO

Date/Datum:

d'Arrivée du 1^{er} Transp.

Arrival of 1st Carrier

Ankunft 1. Transporteur

Date/Datum:

d'Arrivée du 2^{er} Transp.

Arrival of 2nd Carrier

Ankunft 2. Transporteur

Date/Datum:

de Départ du 2^{er} Transp.

Departure of 2nd Carrier

Abfahrt 2. Transporteur

Observations/
Bemerkungen:

2^{ème} Transporteur / 2nd Succesive Carrier
/ 2. Transporteur

redspher code:

Raison Sociale/Name / Firma:

Adresse-Tel/Adress-Tel:

Carrier stamp:

license plate:

Siren/Registration number/
Amtliches Kennzeichen:

Réserves/Observations/
Bemerkungen:

Signature/Unterschrift:

Rupture de Charge/ Transhipment
/ Umschlag 2^{ème} - 3^{ème}

A/WHERE/VO

Date/Datum:

d'Arrivée du 1^{er} Transp.

Arrival of 1st Carrier

Ankunft 1. Transporteur

Date/Datum:

d'Arrivée du 2^{er} Transp.

Arrival of 2nd Carrier

Ankunft 2. Transporteur

Date/Datum:

de Départ du 2^{er} Transp.

Departure of 2nd Carrier

Abfahrt 2. Transporteur

Observations/
Bemerkungen:

3^{ème} Transporteur / 3rd Succesive Carrier
/ 3. Transporteur

redspher code:

Raison Sociale/Name / Firma:

Adresse-Tel/Adress-Tel:

Carrier stamp:

license plate:

Siren/Registration number/
Amtliches Kennzeichen:

Réserves/Observations/
Bemerkungen:

Signature/Unterschrift:

Rupture de Charge/ Transhipment
/ Umschlag 3^{ème} - 4^{ème}

A/WHERE/VO

Date/Datum:

d'Arrivée du 1^{er} Transp.

Arrival of 1st Carrier

Ankunft 1. Transporteur

Date/Datum:

d'Arrivée du 2^{er} Transp.

Arrival of 2nd Carrier

Ankunft 2. Transporteur

Date/Datum:

de Départ du 2^{er} Transp.

Departure of 2nd Carrier

Abfahrt 2. Transporteur

Observations/
Bemerkungen:

4^{ème} Transporteur / 4th Succesive Carrier
/ 4. Transporteur

redspher code:

Raison Sociale/Name / Firma:

Adresse-Tel/Adress-Tel:

Carrier stamp:

license plate:

Siren/Registration number/
Amtliches Kennzeichen:

Réserves/Observations/
Bemerkungen:

Signature/Unterschrift:

Rupture de Charge/ Transhipment
/ Umschlag 4^{ème} - 5^{ème}

A/WHERE/VO

Date/Datum:

d'Arrivée du 1^{er} Transp.

Arrival of 1st Carrier

Ankunft 1. Transporteur

Date/Datum:

d'Arrivée du 2^{er} Transp.

Arrival of 2nd Carrier

Ankunft 2. Transporteur

Date/Datum:

de Départ du 2^{er} Transp.

Departure of 2nd Carrier

Abfahrt 2. Transporteur

Observations/
Bemerkungen:

Le transport est soumis, notamment toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).
This carriage is subject notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR).
Diese Befrachtung unterliegt, trotz einer gegenteiligen Abmachung der Bestimmungen des Übereinkommens über den Befrachtungsvertrag im Straßenverkehr (CMR).
Tous les contrats conclus de la compétence exclusive du Tribunal de Commerce d'après le siège de la société figurant au 'dossier d'ordre'.
All complaints arise under the exclusive competence of the Commercial Court from which the head office of the 'forwarding agency' depends from.
Geschäftsstand für das Befrachtungs-Gesicht für das im Feld 'Spediteur' benannte Unternehmen.

1^{er} ex. destiné au commettant (à retourner par le dernier transporteur) - 2^{ème} ex. destiné au dernier transporteur - 3^{ème} ex. destiné au destinataire final - 4^{ème} ex. destiné au remettant lors de l'enlèvement
1st copy for orderer (to be returned by the final carrier) - 2nd copy for the last carrier - 3rd copy for the final consignee - 4th for the sender at collection time
1. Kopie für Auftraggeber (vom letzten Transporteur einzuschicken) - 2. Kopie für den letzten Transporteur - 3. Kopie für den Empfänger - 4. Kopie für den Versende